

41:1 וַיְבִיאֵנִי אַמּוֹת - שֵׁשׁ הָאֵילִים - אֵת וַיִּמְד הַהֵיכָל - אֶל וַיְבִיאֵנִי  
 u·ibia·ni al - e·eikl u·imd ath - e·ailim shsh - amuth  
 and·he-is-<sup>c</sup>bringing-me to the·temple and·he-is-measuring » the·pillars six cubits

מִפּוֹ רֹחַב - וְשֵׁשׁ אַמּוֹת - רֹחַב מִפּוֹ רֹחַב הָאֵהָל :  
 rchb - m·phu u·shsh - amuth - rchb m·phu rchb e·ael :  
 width from·here and·six cubits width from·here width-of the·tent

41:2 מִפּוֹ אַמּוֹת חֲמֵשׁ הַפֶּתַח וְכַתְּפוֹת אַמּוֹת עֶשְׂרִי הַפֶּתַח וְרוֹחַב הַפֶּתַח  
 u·rchb amuth chmsh amuth u·kthphuth e·phtch oshr amuth  
 and·width-of the·portal five cubits and·shoulders-of the·portal and·width-of the·portal

עֶשְׂרִים וְרוֹחַב אֶמָּה אַרְבָּעִים וְרוֹחַב אַמּוֹת חֲמֵשׁ וַיִּמְד אֶמָּה אַרְבָּעִים  
 u·chmsh amuth m·phu u·imd ark·u arboim ame u·rchb oshrim  
 and·five cubits from·here and·he-is-measuring length-of·him forty cubit and·width twenty

אֶמָּה :  
 ame :  
 cubit

41:3 וַיָּבֵא אַמּוֹת שְׁתֵּים הַפֶּתַח - אֵיל וַיִּמְד לְפָנֶיהָ וַיָּבֵא  
 u·ba amuth shtim e·phtch ail - e·phtch u·imd l·phnime  
 and·he-enters to·inside and·he-is-measuring pillar-of the·portal two cubits

אֶמָּה שֶׁבַע הַפֶּתַח וְרוֹחַב אַמּוֹת שֵׁשׁ וְהַפֶּתַח  
 u·e·phtch shbo amuth shsh amuth u·rchb e·phtch  
 and·the·portal seven cubits and·width-of the·portal six-of cubits and·the·portal

41:4 פָּנָי - אֶל אֶמָּה עֶשְׂרִים וְרוֹחַב אֶמָּה עֶשְׂרִים וְרוֹחַב אֶמָּה עֶשְׂרִים  
 u·imd ath - ark·u oshrim ame u·rchb oshrim ame al - phni  
 and·he-is-measuring » length-of·him twenty cubit and·width twenty cubit to faces-of

הַהֵיכָל וַיֹּאמֶר אֵלַי זֶה קִדְּשׁ הַקִּדְּשִׁים :  
 e·eikl u·iamr al·i ze qdsh e·qdshim :  
 the·temple and·he-is-saying to·me this holiness-of the·holinesses

41:5 וַיִּמְד אַרְבַּע הַצֵּלַע וְרוֹחַב אַמּוֹת שֵׁשׁ הַבַּיִת - קִיר וַיִּמְד  
 u·imd arbo e·tzlo amuth shsh - e·bith qir u·imd  
 and·he-is-measuring sidewall-of the·house six-of cubits and·width-of the·angle-cell four

אַרְבַּע אַרְבַּע סָבִיב לְבַיִת סָבִיב סָבִיב אַמּוֹת :  
 arbo sbib sbib l·bith sbib amuth :  
 cubits round-about round-about to·the·house round-about

41:6 וַיָּבֹאוּ פְּעֻמִּים וּשְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשׁ צֵלַע - אֶל צֵלַע וְהַצֵּלְעוֹת  
 u·bauth phomim u·shlshim shlush al - tzlo tzlo u·e·tzlouth  
 and·they-coming and·thirty times and·thirty angle-cells to angle-cell and·the·angle-cells

לְהָיוֹת סָבִיב סָבִיב סָבִיב לְצֵלְעוֹת לְבַיִת - אֲשֶׁר בְּקִיר  
 l·eiuth sbib sbib l·tzlouth l·bith ash - l·bith b·qir  
 to·to-become-of round-about round-about for·the·angle-cells to·the·house in·the·sidewall which to·the·house

הַבַּיִת : הַבַּיִת בְּקִיר אֲחֻזִּים וְלֹא אֲחֻזִּים יִהְיוּ -  
 e·bith b·qir achuzim b·qir achuzim u·la - ieiu  
 in·sidewall-of the·house holders holders in·sidewall-of the·house holders and·not they-are-becoming

41:7 כִּי לְצֵלְעוֹת לְמַעְלָה לְמַעְלָה וְרוֹחַבָּהּ וְנִסְבָּה  
 ki l·tzlouth l·mol·e l·mol·e u·rchbe u·nsbe  
 that to·up·ward to·up·ward and·she-is-surrounded to·up·ward and·she-is-wide

עַל-כֵּן לְבַיִת סָבִיב סָבִיב לְמַעְלָה לְמַעְלָה הַבַּיִת - מוֹסֵב  
 ol·kn l·bith sbib sbib l·mol·e l·mol·e - e·bith musb  
 on·so to·the·house round-about round-about to·up·ward to·up·ward surrounding-of the·house

הָעֲלִיוֹנָה - עַל יַעֲלָה הַתַּחְתּוֹנָה וְכֵן לְמַעְלָה לְבַיִת - רֹחַב  
 ol - e·oliune iole e·thchthune u·kn l·mol·e l·bith rchb - l·bith  
 the·uppermost he-is-ascending on the·nether width to·the·house to·up·ward and·so

לְתִיכּוּנָה :  
 l·thikune :  
 to·the·middle

41:8 מִסְדּוֹת מִסְדּוֹת סָבִיב סָבִיב גְּבַהּ לְבַיִת וְרֹאִיתִי  
 misduth misduth sbib sbib gbe l·bith u·raithi  
 ones-being-<sup>K</sup>founded-of round-about round-about to·the·house elevation and·I-see

אֶצִּילָה אַמּוֹת שֵׁשׁ הַקֶּנֶה מְלֵוּ הַצֵּלְעוֹת מוֹסְדוֹת :  
 atzile shsh amuth e·qne mlu e·tzlouth musduth :  
 armpit-length-of·her six cubits the·reed fullness-of the·angle-cells foundations-of

<sup>1</sup> . Afterward he brought me to the temple, and measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, [which was] the breadth of the tabernacle.

<sup>2</sup> And the breadth of the door [was] ten cubits; and the sides of the door [were] five cubits on the one side, and five cubits on the other side: and he measured the length thereof, forty cubits: and the breadth, twenty cubits.

<sup>3</sup> Then went he inward, and measured the post of the door, two cubits; and the door, six cubits; and the breadth of the door, seven cubits.

<sup>4</sup> So he measured the length thereof, twenty cubits; and the breadth, twenty cubits, before the temple: and he said unto me, This [is] the most holy [place].

<sup>5</sup> After he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of [every] side chamber, four cubits, round about the house on every side.

<sup>6</sup> And the side chambers [were] three, one over another, and thirty in order; and they entered into the wall which [was] of the house for the side chambers round about, that they might have hold, but they had not hold in the wall of the house.

<sup>7</sup> And [there was] an enlarging, and a winding about still upward to the side chambers: for the winding about of the house went still upward round about the house: therefore the breadth of the house [was still] upward, and so increased [from] the lowest [chamber] to the highest by the midst.

<sup>8</sup> I saw also the height of the house round about: the foundations of the side chambers [were] a full reed of six great cubits.

41:9 רחב הקיר לצלע - אשר החוץ - אל חמש אמות ואשר  
 rchb e·qir ash·r - l·tzlo al - e·chutz chmsh amuth u·ashr  
 width-of the·sidewall which to·the·angle-cell to the·outside five cubits and·which

<sup>9</sup> The thickness of the wall, which [was] for the side chamber without, [was] five cubits: and [that] which [was] left [was] the place of the side chambers that [were] within.

מנח בית צלעות אשר לבית :  
 mnch bith tzlouth ash·r l·bith :  
 being-<sup>o</sup>left-open house-of angle-cells which to·the·house

41:10 ובין הקשכות רחב עשרים סביב לבית סביב  
 u·bin e·lshkuth rchb oshrim ame sbib l·bith sbib  
 and·between the·rooms width-of twenty cubit round-about to·the·house round-about

<sup>10</sup> And between the chambers [was] the wideness of twenty cubits round about the house on every side.

סביב :  
 sbib :  
 round-about

41:11 ופתח הצלע למנח פתח אחד דרך הצפון  
 u·phthch e·tzlo l·mnch phthch achd drk e·tzphun  
 and·portal-of the·angle-cell to·the·being-<sup>o</sup>left-open portal one way-of the·north

<sup>11</sup> And the doors of the side chambers [were] toward [the place that was] left, one door toward the north, and another door toward the south: and the breadth of the place that was left [was] five cubits round about.

ופתח אחד לדרום ורחב מקום המנח חמש אמות  
 u·phthch achd l·drum u·rchb mqum e·mnch chmsh amuth  
 and·portal one to·the·south and·width-of place<sup>ri</sup>-of the·being-<sup>o</sup>left-open five cubits

סביב סביב :  
 sbib sbib :  
 round-about round-about

41:12 והבנין אשר פני אל הנורה פאת דרך הים רחב והבנין  
 u·e·bnin ash·r al - phni e·gzre phath drk - e·im rchb  
 and·the·structure which to faces-of the·severance edge-of way-of the·sea width-of

<sup>12</sup> . Now the building that [was] before the separate place at the end toward the west [was] seventy cubits broad; and the wall of the building [was] five cubits thick round about, and the length thereof ninety cubits.

שבעים אמה וקיר אמה הבנין חמש אמות רחב סביב סביב  
 shboim ame u·qir ame e·bnin chmsh - amuth rchb sbib sbib  
 seventy cubit and·sidewall-of the·structure five cubits width round-about round-about

וארכו אמה תשעים :  
 u·ark·u thshoim ame :  
 and·length-of·him ninety cubit

41:13 ומדד והנורה אמה מאה ארך הבית את ומדד  
 u·mdd u·e·gzre ame mae ark ath - e·bith  
 and·he·makes-measure » the·house length hundred cubit and·the·severance

<sup>13</sup> So he measured the house, an hundred cubits long; and the separate place, and the building, with the walls thereof, an hundred cubits long;

והבניה וקירותיה אמה מאה ארך :  
 u·e·bnie u·qiruthi·e ame mae ark :  
 and·the·building and·sidewalls-of·her length hundred cubit

<sup>14</sup> Also the breadth of the face of the house, and of the separate place toward the east, an hundred cubits.

41:14 ורחב פני הבית והנורה לקדים מאה אמה :  
 u·rchb phni e·bith u·e·gzre l·qdim mae ame :  
 and·width-of faces-of the·house and·the·severance to·the·east hundred cubit

<sup>15</sup> And he measured the length of the building over against the separate place which [was] behind it, and the galleries thereof on the one side and on the other side, an hundred cubits, with the inner temple, and the porches of the court;

41:15 ומדד על אשר הנורה פני אל הבנין ארך ומדד  
 u·mdd ash·r ol - e·gzre al - phni e·bnin ark  
 and·he·makes-measure length-of the·structure to faces-of the·severance which on

אחריה ואתיקהא | ואתיקהא | מבו ומבו  
 achri·e u·athuqi·ea u·athiqi·ea m·phu u·m·phu  
 behind·her and·detached-spaces-of·her and·detached-spaces-of·her from·here and·from·here

מאה אמה וההיכל הפנימי ואלמי החצר :  
 mae ame u·e·eikl e·phnimi u·almi e·chtzr :  
 hundred cubit and·the·temple the·inner and·vaulted-porticos-of the·court

41:16 הספים והחלונות האטמות והאתיקים סביב  
 e·sphim u·e·chlnunim e·atmuth u·e·athiqim sbib  
 the·thresholds and·the·windows the·ones-being-contracted and·the·detached-spaces round-about

<sup>16</sup> The door posts, and the narrow windows, and the galleries round about on their three stories, over against the door, cieled with wood round about, and from the ground up to the windows, and the windows [were] covered;

לשלתם נגד הסף שחיה עץ סביב סביב  
 l·shlsth·m ngd e·sph shchiph otz sbib sbib  
 to·three-of·them in-front-of the·threshold wainscoting-of wood round-about round-about

והארץ עד החלונות והחלונות מקסות :  
 u·e·artz od - e·chlnuth u·e·chlnuth mksuth :  
 and·the·earth unto the·windows and·the·windows ones-being-<sup>m</sup>covered

41:17 על - מעל - על הפתח ועד הבית הפנימי ולחוץ ואל - כל -  
 ol - m·ol e·phthch u·od - e·bith e·phnimi u·l·chutz u·al - kl -  
 on from·on the·portal and·unto the·house the·inner and·to·the·outside and·to all-of

<sup>17</sup> To that above the door, even unto the inner house, and without, and by all the

wall round about within and without, by measure.

הקיר סביב סביב בפנימי ובחיצון : מדות :  
 e·gir sbib sbib b·phnimi u·b·chitzun mduth :  
 the·sidewall round-about round-about in·the·inner and·in·the·outside measures

41:18 וְעָשׂוּי לְכְרוּב כְּרוּב - בֵּין וְתַמְרָה וְתַמְרִים כְּרוּבִים וְעָשׂוּי  
 u·oshui krubim u·thmrim u·thmre bin - krub l·krub u·shnim  
 and·one-being-made cherubim and·palmtrees and·palmtree between cherub to·cherub and·two

<sup>18</sup> And [it was] made with cherubims and palm trees, so that a palm tree [was] between a cherub and a cherub; and [every] cherub had two faces;

לְכְרוּב פָּנִים :  
 phnim l·krub :  
 faces to·the·cherub

41:19 וּפְנֵי אֶל - כְּפִיר - וּפְנֵי מִפּוֹ הַתַּמְרָה - אֶל אָדָם וּפְנֵי  
 u·phni adm al - e·thmre m·phu u·phni - kphir al -  
 and·faces-of human to the·palmtree from·here and·faces-of sheltered-lion to

<sup>19</sup> So that the face of a man [was] toward the palm tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm tree on the other side: [it was] made through all the house round about.

הַתַּמְרָה מִפּוֹ עָשׂוּי אֶל - כָּל - הַבַּיִת סָבִיב סָבִיב :  
 e·thmre m·phu oshui al - kl - e·bith sbib sbib :  
 the·palmtree from·here one-being-done for all-of the·house round-about round-about

41:20 מֵהָאָרֶץ עַד - מְעַל - הַפֶּתַח הַכְּרוּבִים וְהַתַּמְרִים עֲשׂוּיִם  
 m·e·artz od - m·ol e·phtch e·krubim u·e·thmrim oshuim  
 from·the·earth unto from·on the·portal the·cherubim and·the·palmtrees ones-being-made

<sup>20</sup> From the ground unto above the door [were] cherubims and palm trees made, and [on] the wall of the temple.

וְקִיר הַהֵיכָל :  
 u·gir e·eikl :  
 and·sidewall-of the·temple

41:21 הַהֵיכָל מְזוּזָה רְבִיעָה וּפְנֵי הַקֹּדֶשׁ הַמְרָאָה  
 e·eikl mzuzth rboe u·phni e·qdsh e·mrae  
 the·temple jamb-of being-squared and·faces-of the·sanctuary the·appearance

<sup>21</sup> The posts of the temple [were] squared, [and] the face of the sanctuary; the appearance [of the one] as the appearance [of the other].

כַּמְרָאָה :  
 k·mrae :  
 as·the·appearance

41:22 הַמְזֻבַּח עֵץ שְׁלוֹשׁ אַמּוֹת גְּבוּהָ וְאָרְכּוֹ שְׁתֵּי אַמּוֹת - שְׁתֵּי  
 e·mzbch otz shlush amuth gbe u·ark·u shthim - amuth  
 the·altar wood three cubits elevation and·length-of·him two cubits

<sup>22</sup> The altar of wood [was] three cubits high, [and] the length thereof two cubits; and the corners thereof, and the length thereof, [and] the walls thereof, [were] of wood: and he said unto me, This [is] the table that [is] before the LORD.

וּמִקְצֵעוֹתָיו וְיִדְבַר עֵץ וְאָרְכּוֹ וְקִירָתוֹ לוֹ וּמִקְצֵעוֹתָיו  
 u·mqtzouthi·u l·u u·ark·u u·qirthi·u otz u·idbr  
 and·cut-out-corners-of·him to·him and·length-of·him and·sidewalls-of·him wood and·he-is-<sup>m</sup>speaking

אֵלַי זֶה הַשֻּׁלְחָן אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה :  
 al·i ze e·shlchn ash r l·phni ieu e :  
 to·me this the·table which to·faces-of Yahweh

41:23 וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת לְהֵיכָל וְלְקֹדֶשׁ :  
 u·shthim dlthuth l·eikl u·l·qdsh :  
 and·two doors to·the·temple and·to·the·sanctuary

<sup>23</sup> And the temple and the sanctuary had two doors.

41:24 וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת לְדְלָתוֹת שְׁתֵּי מוּסְבּוֹת וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת אַחַת  
 u·shthim dlthuth l·dlthuth shthim musbuth dlthuth shthim l·dlth achth  
 and·two doors to·the·doors two ones-being-<sup>t</sup>turned-about doors two for·door one

<sup>24</sup> And the doors had two leaves [apiece], two turning leaves; two [leaves] for the one door, and two leaves for the other [door].

וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת לְאַחֶרֶת :  
 u·shthi dlthuth l·achrth :  
 and·two-ewes-of doors for·the·other

41:25 וְעָשׂוּיָהּ אֶלֶיָּהֶן אֶל - דְּלָתוֹת הַהֵיכָל כְּרוּבִים וְתַמְרִים כַּאֲשֶׁר  
 u·oshuie al·ien al - dlthuth e·eikl krubim u·thmrim k·ashr  
 and·being-made to·them to doors-of the·temple cherubim and·palmtrees as·which

<sup>25</sup> And [there were] made on them, on the doors of the temple, cherubims and palm trees, like as [were] made upon the walls; and [there were] thick planks upon the face of the porch without.

עֲשׂוּיִם לְקִירוֹת וְעָב פְּנֵי - אֶל עֵץ הָאוּלָּם  
 oshuim l·qiruth u·ob otz al - phni e·aulm  
 ones-being-made to·the·sidewalls and·thickness-of wood to faces-of the·vaulted-portico

מֵהַחוּץ :  
 m·e·chutz :  
 from·the·outside

41:26 וְחַלּוּנִים אֲטֻמוֹת וְתַמְרִים מִפּוֹ וּמִפּוֹ אֶל - כַּתְּפוֹת  
 u·chlunim atmuth u·thmrim m·phu u·m·phu al - kthphuth  
 and·windows ones-being-contracted and·palmtrees from·here and·from·here to shoulders-of

<sup>26</sup> And [there were] narrow windows and palm trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch, and [upon] the side chambers of the house, and thick planks.

הָאוּלָּם וְצִלְעוֹת הַבַּיִת וְהָעֵבִים :  
 e·aulm u·tzlouth e·bith u·e·obim :  
 the·vaulted-portico and·angle-cells-of the·house and·the·thick-woods